

Germany-Friedberg: Liquid dielectric transformers
OJ S 238/2014 10/12/2014
Contract notice – utilities
Supplies

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Oberhessische Versorgungsbetriebe AG

Postal address: Hanauer Str. 9-13

Town: Friedberg

Postal code: 61169

Country: Germany

Contact person: Materialwirtschaft/Einkauf

For the attention of: Joachim Jung

E-mail: joachim.jung@ovag-netz.de

Telephone: +49 6031821791

Fax: +49 6031821690

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.ovag.de>

Additional information can be obtained from:

Official name: ovag Netz AG

Postal address: Hanauer Str. 9-13

Town: Friedberg

Postal code: 61169

Country: Germany

For the attention of: Herrn Olaf Becker

E-mail: olaf.becker@ovag-netz.de

Telephone: +49 6031821232

Fax: +49 6031821213

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Electricity

Water

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Lieferung und Aufstellung eines 40 MVA Transformators.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies
Purchase
Main site or place of performance: 36355 Crainfeld
Frankfurter Str. 36.
NUTS code DE725 Vogelsbergkreis

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Lieferung und Aufstellung eines 40 MVA, 115/21 kV Transformatoren im UW Crainfeld.
Der Transformator soll mit Stufenschalter und Ausdehnungsgefäß ausgerüstet sein.
Die Aufstellung erfolgt auf einem bauseits errichteten Betonfundament. Die Zuwegung wird ebenfalls bauseitig hergestellt. Der Transformator ist OS-/US- und sekundärseitig anschlussfertig aufzustellen.

II.1.6. CPV code(s)

31171000 Liquid dielectric transformers

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

1 Stück 40 MVA Transformator.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.3.2015 Completion 31.10.2015

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Vertragserfüllungsbürgschaft und Mängelansprüchebürgschaft.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3.

Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Keine Bietergemeinschaft.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Der Transport und die Aufstellung ist vom Hersteller zu organisieren und durchzuführen.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. unterschriebene Eigenerklärung des Bewerbers (bei Bewerbergemeinschaften von allen Mitgliedern) zu folgenden Punkten:

- dass über sein Vermögen nicht ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt worden ist
 - dass sich sein Unternehmen nicht in Liquidation befindet.
 - dass er nachweislich keine schwere Verfehlung begangen hat, die seine Zuverlässigkeit in Frage stellt.
 - dass er seine Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt hat.
 - dass die Erklärungen bezüglich seiner Leistungsfähigkeit, Fachkunde und Zuverlässigkeit zutreffend abgegeben wurden.
 - dass er/sie sich bewusst ist/sind, dass eine falsche Angabe den Ausschluss aus dem Bewerberkreis zur Folge hat.
 - dass er in der Lage ist, die unter II.2.1 beschriebenen Leistungen durch Verfügbarkeit entsprechenden Personals, Maschinen, Baugeräte etc. innerhalb der unter II.3) genannten Zeit zu erbringen.
2. Des Weiteren hat er nachfolgende Unterlagen vorzulegen:
- aktuellen Auszug (aus dem Jahr 2013) aus dem Berufsregister/Handelsregister des Herkunftslandes bzw. Vorlage einer entsprechenden Bescheinigung.
- Nur für den Fall bei Bewerbergemeinschaften:
- 3. Bietergemeinschaftserklärung nach Ziffer III.1.3) dieser Veröffentlichung.
 - 4. abschließende Benennung sämtlicher einzusetzenden beabsichtigter Nachunternehmer mit der jeweils von Ihnen zu erbringenden Teilleistungen.
 - 5. Benennung des Projektleiters mit Angabe seiner Qualifikation.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 6. Angaben des Jahresumsatzes:

- Umsatz des Bewerbers in den letzten 5 Jahren bezüglich der Leistungsart, die Gegenstand der Vergabe ist.

Bei Umsatzzahlen, die von einem Bewerber innerhalb einer ARGE erbracht wurden, soll der Bewerber zwischen der Gesamtleistung der ARGE und seinem eigenen Umsatzanteil innerhalb der ARGE differenzieren. Die Umsatzzahlen sind von jedem Mitglied einer Bewerbergemeinschaft anzugeben.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 7. Erfahrungen bei der Ausführung derartiger Leistungen durch Vorlage einer detaillierten Referenzliste, mit den zwischen Juli 2011 bis Juni 2014 vergleichbaren abgeschlossenen Baumaßnahmen.

8. Vorlage von min. 2 Referenzprojekten.

Bei der Auswahl werden Projekte, die der ausgeschriebenen Leistung nach Art und Umfang am nächsten kommen (siehe II.1.5), II.2.1) und III.1.4)) im Rahmen einer Wertung geprüft. Es werden lediglich Referenzen gewertet, die zwischen Juli 2010 bis Juni 2013 fertig gestellt wurden.

Die Referenzen sollen folgende Angaben enthalten:

- Name des Auftraggebers.
- Bezeichnung der Referenzmaßnahme.
- Auftragssumme.
- Zeitraum der Leistungserbringung.
- Beschreibung der Leistung in technischer Hinsicht sowie den Umfang der erbrachten Leistung, falls nicht unmittelbar aus der Bezeichnung abzuleiten.

Der Auftraggeber behält sich vor, zur Erläuterung und Wertung von einzelnen Referenzen weitere Angaben vom Bewerber, nach Eingang der Teilnahmeanträge, zu fordern. Werden die zusätzlich geforderten Angaben nach Ablauf der Nachfrist (Regelfrist 5 Kalendertage nach Abforderung) nicht getätigt, werden die vom Auftraggeber angesprochenen Referenzen nicht in die Wertung mit aufgenommen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis. Weighting 65
2. Lieferzeit. Weighting 20
3. Wartungskosten. Weighting 5
4. Technische Daten. Weighting 5
5. Zeitnahe Service vor Ort. Weighting 5

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Notice on a buyer profile

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

5.1.2015 - 12:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Die geforderten Erklärungen und Nachweise sind geordnet nach der unter Ziffer III.2.1) bis III.2.3) aufgeführten Nummerierung und Reihenfolge sowie unter Angabe der Bezeichnung des Auftragsgegenstandes gemäß Ziffer

II.1.1) in einem verschlossenen Umschlag mit der deutlichen Aufschrift „Nicht öffnen – Teilnahmeantrag“ beim Auftraggeber einzureichen.

Bei Nichtvorlage/Nichtabgabe oder unvollständiger Abgabe der nach Ziffer III.2.1) bis III.2.3) geforderten Nachweise und Erklärungen zum Teilnahmeantrag, die den Ausschluss des Bewerbers vom weiteren Verfahren zur Folge hätten, behält sich der Auftraggeber vor, die Nachweise und Erklärungen einmalig nachzufordern. Fehlen die geforderten Nachweise und Erklärungen nach Ablauf der Nachfrist, in der Regel 5 Tage ab Bekanntgabe, noch immer, wird der Bewerber/die Bewerbungsgemeinschaft zwingend ausgeschlossen. Abgeforderte Erklärungen sind dem Teilnahmeantrag schriftlich beizufügen (bei ausländischen Bewerbern entsprechende Erklärungen/Nachweise des Herkunftslandes in deutscher Übersetzung, die mit den geforderten vergleichbar sind).

Bestätigungen Dritter, Nachweise und sonstige Urkunden können in Kopie beigelegt werden. Die Vergabestelle ist berechtigt, bei Bedenken hinsichtlich der Eignung des Bieters die Vorlage von Originalen zu verlangen.

Im Verhandlungsverfahren werden max. 5 Bewerber zur Angebotsabgabe aufgefordert.

Die Angebotsfrist zur Einreichung der Angebote beträgt ca. 24 Kalendertage. Der AG behält sich vor, die Angebotsfrist im Einvernehmen mit der Aufforderung zur Angebotsabgabe zu verkürzen.

Die Auswahl der Bewerber erfolgt anhand folgender Kriterien, die in der Reihenfolge der Bedeutung genannt sind:

- Technische Leistungsfähigkeit gem. III.2.3),
- Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit gem. III.2.2).

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Hessen bei dem Regierungspräsidium Darmstadt

Postal address: Luisenplatz 2

Town: Darmstadt

Postal code: 64278

Country: Germany

Telephone: +49 6151126601

Fax: +49 6151125816

Internet address: <http://www.rp-darmstadt.hessen.de>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Nach § 107 Abs. 3 GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit:

1. Der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4. Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**VI.5. Date of dispatch of this notice**

5.12.2014